

CUESTIONARIO VASCO

por C. BOUDA

1. Azkuek ez du esaten, nondik artu duen *lentan* “(nadar) bajo el agua”. Non eriden dezakegu dalako itza, zein tokitan ezautzen dute?

2. Bizkaiko *arat* (Gernika, Izpazter, Markina, Ondarroa), *aratenik* (Txorierrri), *aratean* (Markina, Ondarroa), *aratin* (Txorierrri, Arratia, Gernika, Lekeitio, Markina), *aratiñik* (Arratia) “estar boca arriba”, *aratin jausi* (Gernika), *aratinik jausi* (Arratia) “caerse de espaldas”, eta *erthan-gora* (Oihenart), *erthankara* (Ainhoa), *erdara* (Lhande), *errara* (Aldudak, Baigorri, Sara) zer dire ta ezer esan nai dute itz oiek erabiltzen dituztenak? Bertze itzekin batean ñola mintzo dire ola-ola? *Arat* eta *aorat* naski itz idoriak direnez, ez dakit. Ondo ezautzen dut nik euskerazko *aaz gora* ta *erroz gora* euskaldun guztiak ere ezautzen dituztenak.

3. Zer esan nai du Leintzaticakako *korkuxa* “carbón mal cocido”-k? Ikatza egos al dezakegu?

4. Mundakaticakako *apordiau* itzuli du Azkuek “embotarse (una persona)”. Apordiau-ta zer jauntzi dute gizonak, abarkak, zapatak edo zer?

5. Bizkaiko *apoit*a “miseria” dalako itzarentzat Azkuek ez du eman tokirik. Non ezautzen dute ta zer esan nai du: eritasun, gaisotasun, eskas, bear bat edo zer?

6. Azkuek ezarri du bere iztegian: Bizk. arcaico *ekiz* “de aquí en adelante”, palabra de origen desconocido. Bizkaian ezagun ote da ta zein tokitan *etorkiz* itza, gauza bera esan nai duena?

7. Azkuek ez du eman tokirik *eldarnio* “sueño, despierto, delirio” dalako itzarentzat. Zein tokitan ta zer esan naiz erabiltzen dute edo ezautzen?

8. Bada itz bat euskeraz, gipuzk. *iñauteri* “carnaval”. Gogotik nai

nuke jakin, zer egiten duten gizonak inäuterietan, bertze jauntziak ezarten dituztenez ta ola ta zertaz gogoia ematen duten inäuteriz mintzatuz?

ERRATA

Boletín X - Cuaderno 1.º - 1954. (V. p. 3 ss.)

- | | |
|--|--|
| P. 5, l. 3: Bask.-Kauk. | P. 20, l. 12: ^v svili |
| P. 5, n.º 4, l. 4: verstecken | P. 20, l. 14: erraiñ |
| P. 6, n.º 8, l. 4: usw. | P. 22, n.º 52, l. 4: dorsalen. |
| P. 7, n.º 10, l. 6: Abch. | P. 23, l. 3: giltza(g)ur |
| P. 8, n.º 12, l. 8: bats. | P. 24, n.º 56, l. 1: Bask. |
| P. 8, n.º 13, l. 3: ^v c'ə | P. 24, n.º 56, l. 5 d'en bas: Faust |
| P. 8, n.º 13, l. 4: in. | P. 24, n.º 57, l. 7: likkkh |
| P. 10, n.º 16, l. 4: abch. | P. 25 (titre): baskischen. |
| P. 11, n.º 20, l. 7: tab. | P. 25, n.º 58, l. 5: darg. G |
| P. 12, n.º 22, l. 5: unvereinbar. | P. 25, n.º 58, l. 12: Auslaut. |
| P. 13, n.º 27, l. 1: Loch", | P. 25, n.º 58, l. 17: -ik ^o ac ^o a |
| P. 13, n.º 28, l. 9: lakk. | P. 28, n.º 65, l. 2 d'en bas: Eine |
| P. 16, n.º 37, l. 4: ^v s'e | P. 29, n.º 67, l. 8: lakk. |
| P. 17, n.º 39, l. 25: tiller usw.
annehmen kann, ist ebenso-
wenig klar wie das Verhältnis | P. 33, n.º 69, l. 18: der Sexus. |
| P. 17, n.º 39, l. 27: istil | P. 34, n.º 70, l. 15: Genitiv. |
| | P. 34, n.º 70, l. 28: ist |
| | P. 35, n.º 72, l. 14: mo- ^v skurə- |